

50mm F1.4 DG HSM

A Art

使用説明書

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI
ISTRUZIONI PER L'USO

BRUKSANVISNING
BEDIENUNGSANLEITUNG
用戶手冊
사용자 설명서
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUÇÕES

0 1 4

SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du lämnar igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

DELARNAS NAMN (fig.1)

- Filterfärgåa
- Fokusering
- Avståndsskala
- Skärpedjupsindex
- Index linje
- Omkopplare fokusfunktion
- Fatting
- Motljusskydd

NIKON AF KAMERAOR

Detta objektiv fungerar på samma sätt som Nikon G (utan bländare) autofocus objektiv. Beroende på vilken kameramodell som används, kan vissa funktioner skilja. För ytterligare detaljer om detta, se kamerans bruksanvisning.

MONTERING PÅ KAMERA

Sigma objektiv har exakt samma fatning som din kameras originalobjektiv. Följ därför bruksanvisningen till din kamera för att sätta på och taga av objektiv.

På fatningen finns ett antal elektriska kontakter och kopplingar. Se till att hålla dessa rena för att få bästa kontakt. Vid objektivbyte, se till att objektivets front hålls nedåt för att undvika att objektivet skadas.

INSTÄLLNING AV EXPONERINGSFUNKTION

Sigma objektiv ställs automatiskt in på rätt funktion när objektivet monteras på kameran. Se din kameras bruksanvisning.

SKÄRPEINSTÄLLNING

Detta objektiv är försett med en inbyggd HSM-motor (Hyper Sonic Motor). HSM-motom medger snabb och tyst automatisk skärpeinställning.

(SIGMA och CANON)

För autofocus funktion välj fokus läge på objektivet till "AF" (fig.2). Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M". Du kan nu fokusera genom att vrida på objektivets fokusering.

(NIKON och SONY)

För autofocus funktion välj fokus läge på objektivet till "AF" (fig.2). Om du önskar att fokusera manuellt, välj fokus läge på objektivet i läge "M". Du kan nu fokusera genom att vrida på objektivets fokusering.

- Vänligen läs i kamerans instruktionsbok om hur du ändrar fokuserings läget.
- För Nikon och Sony fungerar endast autofocus med kamerahus som stödjer ultrasonisk motor till HSM. Autofocus kommer inte att fungera om kamerahuset inte stödjer denna typ av fokuseringsmotor.
- För att undvika skador på objektivet undvik att manuellt vrida på objektivets fokuseringsring när objektivet är inställt på autofocus.

Detta objektiv tillåter även manuellt fokusering i autofocusläge. Med avtryckaren hålls nedtryckt, vill du fokusering för att justera skärpan.

Dessutom kan objektivets [Full-time MF-function] användas genom att vrida objektivets fokusering medan autofocus är i funktion. Färbildinställningen för [Full-time MF-funktionen] varierar beroende på kamerafatning.

Fatning	"Full-time MF-function"	Möjliga AF-läge
SIGMA, NIKON, SONY	PÅ	Enblids-AF (AF-S, S) Continuerlig AF (AF-C, C)
CANON	AV	Enblids-AF (ONE SHOT)

- Vid användning av USD-Dock (sålås separat) och dess anpassade programvara, "SIGMA Optimization Pro" är det möjligt att välja "Full-time MF-function" PÅ/AV samt justera fokuseringsringens verkningegrad för MF-funktionen. För ytterligare information, vänligen se Pro-Menyn i SIGMA optimering "Help".
- SIGMA Optimization Pro är nedladdningsbar utan kostnad från följande webb.address: <http://www.sigma-global.com/download/>

SKÄRPEDJUPSSKALA

Skärpedjupsaskan på objektivet hjälper dig att kontrollera skärpedjupet på din komposition. T ex i figur (3), skärpedjupsfattat visar skärpedjupet när bländare F16 används.

MOTLJUSSKYDD

Ett motljusskydd av bajonettyp medföljer Sigma objektiv. Motljusskyddet skyddar mot att oönskigt ljus påverkar dina bilder. Det skyddar också i viss mån linsytan mot slag, repor och regn (fig.4).

- Tänk på att motljusskyddet kan skadras av blitxtilluset vid fotografering med kamerans inbyggda blitx.
- Vid samtidig förvaring av objektiv och motljusskydd i medföljande väska, tag först av motljusskyddet och sätt sedan på det bakfram på objektivet (fig.5).

FILTER

- Använd endast ett filter i taget. Fler filter eller riktigt tjocka filter kan orsaka enskavjetterring.
- Använder du polarisationsfilter se till att det är av den "cirkulära" typen som passar till autofocus.

VÅRDA DITT OBJEKTIV

- Undvik extrema temperaturer och skydda objektivet mot stötar och slag.
- Vid längre tids förvaring väj en kall och torr plats. Undvik naftalin som kan skada objektivets antireflekterbehandling.
- Använd aldrig tenn, bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk linsputtsbatta och en kan köpa i en fotofår.
- Objektivet är inte vattensäkrat. Skydda det mot regn, snö eller vattenstänk.
- Pålitliga temperaturavvängingar kan orsaka kondens på objektivet. Vånta tills objektivet (och kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

TEKNISKA DATA

Uppbyggnad	8 – 13	Forströringsgrad	1:5.6
Minstvel	46,8*	Filter	77mm
Minsta bländare	16	Mått (diam.×Längd)	85,4×99,9mm
Närgräns	40 cm	Vikt	815g

Mått och vikt gäller SIGMA fatning.

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvejledning grundigt inden objektivet bruges.

BEKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- Filterindskrningsvevnd
- Fokuseringsring
- Afstandsskala
- Dybdeskrphedsskala
- Index
- Fokuseringsmtdetomskifter
- Bajonetfating
- Fatting
- Modlysblænde

NIKON AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G type autofocus objektiver (objektiver uden blændestilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameraets bruksanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Dette objektiv vil, ved påsætning på kamerahuset, automatisk fungere på nøjagtigt samme måde som Deres normale objektiv. Se venligst vejledningen i kameraets bruksanvisning.

På bajonetfatningens overflade er der et antal koplere og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med front nedad ved objektivet.

VALG AF EKSPONERINGSMETODE

Sigma objektiv fungerer automatisk efter montering på kamerahuset. Se venligst kameraets bruksanvisning.

FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og lydløs fokusering.

(SIGMA og CANON)

For autofocusfunktion stilles fokusvælgeren på objektivet (fig.2) på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokuser manuelt, stilles fokusvælgeren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokuseringsringen.

(NIKON og SONY)

For autofocusfunktion vælges AF funktion på kameraet og fokusvælgeren på objektivet (fig.2) stilles på på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokuser manuelt, stilles fokusvælgeren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokuseringsringen.

- Se venligst i kameraets bruksanvisning hvordan kameraets fokusfunktion vælges.
- Før Nikon og Sony modeller, er det kun muligt at anvende AF med kamerahuset der understøtter motorer drevet af ultralydbølger så som HSM. AF vil ikke fungere hvis kamerahuset ikke understøtter denne motortype.
- Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man bekræfter den korrekte fokusering i kameraets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokuseringsdrift p. g. a. ekstreme temperaturforskydninger, hvilket igen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan uddvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendelig.

Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofocus indstillingen. Men du trykker udløserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet.

Objektivet kan desuden anvendes i [Full-time MF function] blot ved at dreje objektivets fokusering mens den er i autofocus mode. Fordi indstillingen af Full-time MF function varierer for hver bajonettype.

Bajonet type	Full-time MF-function	Tilgængelig AF-funktion
SIGMA, NIKON, SONY	ON	Single AF (AF-S, S) Continuous AF (AF-C, C)
CANON	OFF	Single AF (ONE SHOT)

- Når USB dock anvendes (sælges separat) og den tilhørende dedikerede software, "SIGMA Optimization Pro" er det muligt at få Full-time MF funktionen ON / OFF, du kan også justere det antal gange fokuseringen skal drejes for at arbejde i Full-time MF funktionen. For yderligere information se venligst i SIGMA Optimization Pro "Help" menuen.
- SIGMA Optimization Pro softwaren, kan downloades gratis fra følgende website: <http://www.sigma-global.com/download/>

DYBDESKARPHEDSSKALA

Dybdeskarphedsskalan hjælper dig til at kontrollere dybdeskarphedsområdet i billedet. I eksemplet (fig.3) vises dybdeskarphedsområdet ved anvendelse af blænden F16.

MODLYSBLÆNDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bajonetfating. Modlysblænden modvirker generende refleks, "spøgelsesbilleder", og andre uønskede forstyrrelser ved optagelser i modlys. Ved monteringen, vær du sikker på at modlysblænden er drejet så den sidder hvidt fast (fig.4)

- Når man tager billeder med den indbyggede blitz, er det tilrådeligt at fjerne modlysblænden, da denne ellers vil skærme af for blitzens udstråling.
- For at opbevare objektivet og modlysblænden i etuiet, afmonteres modlysblænden hvorefter den monteres omvendt. (fig.5)

FILTER

- Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filtre, og specielt tykke filtre som et polarisationsfilter kan medføre vignettering.
- Når der benyttes et polarisationsfilter sammen med et autofocusobjektiv, benyt da et filter af den cirkulære type.

GRUNDLÆGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Undgå håndtæd, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.

- Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et koldt og tørt sted. For at undgå at ødelægge antireflekterbehandlingen på linseoverfladerne, bør det holdes borte fra mælkugler og anden kemisk påvirkning.
- Benyt ALDRIG fortynder, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingeraftryk eller snavs fra linseoverfladerne. Rengør kun ved at bruge en blød objektivfjeder eller linsespinner.
- Dette objektiv er ikke vandtæt. Ved brug i regnvæd, ved vandet og lignende, sørg da for at holde det tørt. Ved i alle være umuligt at reparere linseelementer og elektroniske komponenter der har været i forbindelse med vand.

- Fødslelige temperaturudvæging kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er koldt udenørs, og man trækker ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets overflade temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal linselementer	8 – 13	Forstrøringsesgrad	1:5.6
Synsvinkel	46,8°	Filtergevind	77mm
Minste blændebæbning	16	Dimension (Diam.×Længde)	85,4×99,9mm
Nærgrense	40 cm	Vægt	815g

Dimensioner og vægt er angivet med SIGMA bajonetfating.

中文說明書

多謝您選用過馬鏡頭。為了充分發揮過馬鏡頭的優質性能，讓您盡享攝影之樂，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。

部件說明（圖 1）

- 濾鏡螺絲紋
- 對焦環
- 距離刻度
- 景深尺
- 鏡面接合指標
- 對焦模式選擇按鈕
- 接環
- 遮光罩

“Nikon” SLR 自動對焦型相機系列

此鏡整體設計與“尼康”G 系列鏡頭相同，即鏡體上並沒有設置光圈環，須依靠在機身上調節光圈。故請注意，應選用合適型號機械配合使用。詳情請參閱閣下相機操作使用說明手冊。

安裝鏡頭

鏡頭安裝到機身後，便可自動正常操作，資料可參閱相機說明書。

◆接環上有多个電子接點及配接器，請保持接點清潔，確保接駁正確。

設定曝光模式

馬鏡安裝到相機後，均可配合所需作全自動程序對焦操作。有關詳情，請查閱相機使用指南。

對 焦

馬鏡內置超聲波馬達（HSM）超聲波馬達能令自動對焦過程更快更靜。

（通馬 及 佳能）

自動對焦操作，將鏡身上對焦鈕設定為 AF 位置（圖 2）；若閣下欲手動調較焦距，這可將鏡身上對焦鈕設定為 MF 位置，繼而轉動對焦環作焦距調較。

（尼康 及 索尼）

自動對焦操作，將相機設定為自動對焦模式，同時將鏡身上對焦鈕設定為 AF 位置（圖 2）；若閣下欲手動調較焦距，這可將鏡身上對焦鈕設定為 MF 位置，繼而轉動對焦環作焦距調較。

- 對焦模式的更改和設定，請參閱相機操作手冊。
- AF 功能適用於 Nikon、Sony 等品牌時，需視相機型號是否具支援超聲波對焦馬達，若鏡頭不支援此類馬達，自動對焦操作將不適用。
- 在全自動對焦模式下使用本鏡頭，最好先在觀景器內觀看對焦是否準確。原因在溫度差異極大時，鏡體內的鏡片可能會擴張及收縮，導致焦距偏移。過馬鏡頭的無限遠焦點已預先作出相應配合。
- Se venligst i kameraets bruksanvisning hvordan kameraets fokusfunktion vælges.
- Før Nikon og Sony modeller, er det kun muligt at anvende AF med kamerahuset der understøtter motorer drevet af ultralydbølger så som HSM. AF vil ikke fungere hvis kamerahuset ikke understøtter denne motortype.
- Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man bekræfter den korrekte fokusering i kameraets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokuseringsdrift p. g. a. ekstreme temperaturforskydninger, hvilket igen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan uddvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendelig.

此外之外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可運用此鏡的[全時手動對焦功能]，全時手動對焦功能的內置設定將因應不同接環而有所不同。

接環	全時手動對焦功能	可用自動對焦模式
SIGMA, NIKON, SONY	開	連次自動對焦 (AF-S, S) 連續自動對焦 (AF-C, C)
CANON	關	單次自動對焦 (ONE SHOT)

◆若另購買的 USB Dock 及其專用軟件“SIGMA Optimization Pro”，可選擇全時手動對焦功能之開/關，同時可調整對焦環的轉動次數以選擇全時手動對焦功能。查詢更多有關資訊，請參閱 SIGMA Optimization Pro 的“幫助”菜單。

- 可由以下網站免費下載 SIGMA Optimization Pro：
<http://www.sigma-global.com/download/>

景深尺

景深尺可於所有拍攝設定完成後，依條景深尺提示，而了解被攝主體其周邊的清晰範圍；如圖例(3)，在光圈設定為 F16 時，被攝主體的景深範圍。

遮光罩

鏡頭附送一個桶放式遮光罩，作用是防止主體背後光源產生的耀光鬼影，使用時，必須確保遮光罩已經完全鎖緊（圖 4）。

- 利用相機內置閃燈拍照時，最好拆除遮光罩，以免阻擋閃光燈射出的光線。
- 遮光罩可反方向安裝以存放（圖 5）。

濾 鏡

- 每次只可使用一枚濾鏡，如使用兩枚以上及/或使用偏光鏡等特厚濾鏡，都可能會造成彗影。
- AF 相機應選用圓形偏光鏡。

保養及存放

- 應避免撞擊或直接放置在酷熱、極冷或潮濕的環境下。
- 如果要求長期存放，宜選擇陰涼乾燥及通風良好的地方，為了保護鏡頭的加膜層，宜遠離防蟲丸或防蟲丸發出氣味的地方。
- 鏡片上的污垢或指紋可用柔軟微濕的鏡面布或鏡頭鏡清潔，惟切勿用溶劑、苯或其他有機清潔劑。
- 本鏡頭並不防水，下雨或接近水源時使用特別小心，切勿弄濕。倘若內部機件、鏡片及電子零件因受濕弄損，大都无法修理。
- 溫度突變可能會令鏡頭表面凝結水汽或水，因此在天氣寒冷時進入暖和的室內環境，最好將鏡頭放在鏡頭袋內，直至鏡頭溫度接近環境為止。

規 格

鏡頭結構	8 – 13	放大倍率	1:5.6
視 角	46,8°	濾鏡口徑	77mm
最近光圈	16	體積(直徑×長度)	85,4×99,9mm
最近對焦距離	40 cm	重量	815g

體積及重量已包括過馬接環在內。

只适用于中国 产品手册：六种危险物质的名称以及存在与否 镜 头

	有毒有害物质名称及存在					
	部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
10	外壳 (金属部件)	×	○	○	○	○
	外壳 (树脂部件)	○	○	○	○	○
	电路板	×	○	○	○	○
	机械部件	○	○	○	○	○

备注

○表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×:表示该有害物质在该部件的所有材料中，从生产之日起的十年或五十年期间不会对环境、人体、也不会对人身和财产造成重大影响。

	10 或 5 图形含义: 此标识是适用于在中国境内销售的电子信息产品的环保使用期限。此产品使用者只要遵守安全和使用上的注意事项, 从生产之日起的十年或五年期间不会对环境污染, 也不会对人身和财产造成重大影响。
	

사용 설명서

시그마 렌즈를 구입해주셔서 대단히 감사합니다. 본 설명서를 읽으신 후, 렌즈의 기능, 조작 취급상의 주의점을 정확히 이해하여 사용에 주의할 바랍니다. 또한 본 설명서는 각 카메라 마운트를 적용형식으로 되어 있으며 렌즈쪽마다 사용하는 해당 카메라의 취급설명서와 함께 참고하시길 바랍니다.

1. 경고

■ 렌즈를 장착한 카메라로 대량 및 장시간 촬영을 목적으로 촬영 할 때 시작장치를 초하할 수 있습니다. 특히, 렌즈온으로 대량 촬영 중일 경우 촬영의 원인이 됩니다.

1. 주의

- 광학 렌즈를 렌즈로부터 분리한 채 방치하면 대량광에 의하여 장편현상이 발생, 촬영의 원인이 됩니다.
- 렌즈의 부분은 복잡한 구조로 되어 있으므로 조심하여 취급하시기 바랍니다.
- 장기간에 광도가 높은 제품을 관찰합니다. 광도가 약한 상태에 사용 시 브러쉬 열려가 있습니다.

각부의 명칭(그림 1)

- 필터나이프
- 포커스 링
- 거리표지
- 시계로 눈금
- 메타 거리표지
- 포커스 모드 전환 스위치
- 리모콘
- 렌즈 주드

니콘 AF 타입 카메라

이 렌즈의 기능들은 G 타입(조리개 링이 있는) 오토 포커스 니콘 렌즈와 동일합니다. 카메라와의 조합에 따라 일부 기능들의 제한이 있을 수 있습니다. 좀더 자세한 내용은 카메라의 사용 설명서를 참조 하시기 바랍니다.

렌즈의 장착방법

카메라에 장착, 작업방법은 사용하시는 카메라 제조사의 렌즈군과 동일하므로 카메라 사용설명서를 참고하시기 바랍니다.

- 마운트 면에는 조리개 연동용, AF 연동용 장치 및 전기 접점들이 있습니다.

장치 및 오목에 의하여 오작동 및 고장의 원인이 되므로 주의 바랍니다.

조리개 설정

조리개 설정방법은 소지하고 계신 카메라 제조사의 렌즈군과 동일하므로 카메라 사용설명서를 참고하시기 바랍니다.

조 절

이 렌즈는 하이퍼소닉 모터 (HSM / 초음파 모터)를 채택하여, 신속한 오토 포커스와 작동속의 제고를 실현하였습니다.

(SIGMA 과 CANON)

오토 포커스 작동속을 위해서는 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "AF" 모드로 설정하시기 바랍니다.(그림 2). 포커스 모드 스위치를 수동으로 설정하시기를 권장할 경우, 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "M" 모드로 설정하시면 포커스 링을 돌려 초점 조정이 가능합니다.

(NIKON 과 SONY AF)

오토 포커스 작동속을 위해서는, 카메라를 AF 모드로 설정하신 후 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "AF" 모드로 설정하시기 바랍니다.(그림 2). 포커스 모드 스위치를 수동으로 설정하시기를 권장할 경우, 렌즈의 포커스 모드 스위치를 "M" 모드로 설정하시면 포커스 링을 돌려 초점 조정이 가능합니다.

- 카메라의 포커스 모드를 변경하기 위해서는 카메라 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다.
- 렌즈, 소니 마운트의 경우, 카메라 바디에 AF 링을 지원해 주는 모델에만 HSM 과 같은 초음파 모터가 지원됩니다. 카메라 바디에서 이러한 모터 지원을 지원해주지 않으면 AF 기능은 작동되지 않습니다.
- 트라이앵글 (△)마크의 위치에서 원거리가 초점이 맞지 않을 수도 있으므로 피인대상을 확인하면서 촬영하시기 바랍니다.

이 렌즈는 오토포커스 모드에서도 메뉴얼 포커싱이 가능합니다. 반사터 상태에서 포커스 링을 움직이오래 초점을 조정할 수 있습니다.

또한 이 렌즈는 오토포커스 작동 시 포커스 링을 움직이오래 (풀 타임 MF 기능)를 제공합니다. 풀 타임 MF 기능의 초기 세팅값은 각 마운트 별로 다를 수 있습니다.

마운트	풀 타임 MF 기능	가능한 AF 모드
SIGMA, NIKON, SONY	ON	단일 AF (AF-S, S) 연속 AF (AF-C, C)
CANON	OFF	싱글 AF (ONE SHOT)

- SIGMA USB DOCK(별도판매)과 전용 소프트웨어인 "SIGMA Optimization Pro"를 사용하여 풀 타임 MF 기능의 ON/OFF 를 할 수 있습니다. 또한 풀 타임 MF 기능에서 사용되는 포커스 링의 움직일 정도를 설정할 수 있습니다. 더 자세한 내용은 SIGMA Optimization Pro 의 "도움말"을 참고하시기 바랍니다.
- SIGMA Optimization Pro 는 다음의 웹사이트를 통해 무료로 다운 받을 수 있습니다: <http://www.sigma-global.com/download/>

피사체 심도 눈금

피사체 심도 눈금은 사용자의 자신의 구도에 대한 피사체 심도 (사파스나 시)를 확인할 수 있도록 도와줍니다. 예를 들면, 그림 (3)의는 조리개 F16 을 사용했을 때의 피사체 심도 작위를 보여줍니다.

렌즈 주드

렌즈 주드는 화질에 영향을 미치는 유해광선의 차단효과가 있습니다. 장착방법은 렌즈 선단에 렌즈주드를 시계방향으로 돌려 고정할 때 까지 확실하게 장착합니다.(그림 4)

- 렌즈 주드의 착탈 시 내부가구에 부상을 주지 않도록 포커스모드를 메뉴얼로 설정하여 주십시오.
- 카메라 내장 플래시 사용 시 빛을 차단하므로 렌즈 주드를 착탈하여 주십시오.
- 현대 시 렌즈 주드를 착용할때는 착각하여 시계방향으로 돌려 고정하여 주십시오.(그림 5)

필터 사용

- ◆테타는 원칙적으로 1 개만 사용하여 주십시오.(화면 외부 광장치와 방지를 위하여)
- ◆AF 카메라 및 측광을 위하여 하프라이터를 사용하는 카메라에서 편광 필터를 사용할 경우 원편광 필터(CPL)를 사용하여 주십시오.

관리, 취급상의 주의

- ◆습기는 곰팡이 및 산화의 원인이 됩니다. 장기간 사용하지 않을 경우 건조재와 함께 밀봉가능한 용기에 넣어 보관하여 주십시오. 나프탈렌 등 방충제가 있는 곳에서 함께 보관하지 않아 주십시오.
- ◆렌즈 면을 직접 손으로 만지지 않아 주십시오. 먼지 및 오염이에는 헤어볼로만 닦아 렌즈클렌징기로 청소하여 주십시오. 지문 등은 시안하고 있는 렌즈클렌징 및 액 렌즈클렌징 에이퍼로 가볍게 닦아 주십시오. 다른 유기용제는 절대 렌즈청정을 금합니다.
- ◆이 렌즈는 방수구조가 아니므로 우천 및 물과 주위에서 사용 시 물기에 젖지 않도록 주의 바랍니다.
- ◆극박한 온도 변화에 의해 렌즈 내부에 물방울이 발생하므로 차가운 외부에서 따뜻한 실내로 이동 시에는

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.